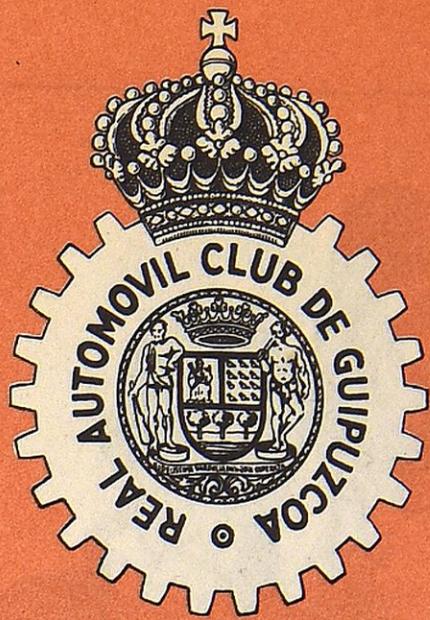


# R.A.



# C.G.

BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION



REGATAS DE BALANDROS EN SAN SEBASTIAN (Foto, Marqués de Santa María del Villar)



*La Familia*  
**GURYS**

Especialidades:

jabones Flores de Gurys y Duque

Crema cutanea

Barra de afeitar

Unicos fabricantes:

Lizariturry y Rezola S.A.  
San Sebastian

*Gurys*



## BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION

Fundado en Mayo de 1950

# Real Automóvil Club de Guipúzcoa

### CONTENIDO

	<u>Págs.</u>
Rodolfo Diesel, en su primer centenario. ....	3
Información del Club . . . . .	7
La muerte llega en siete décimas de segundo . . . . .	11
Genialidades del Automóvil. . . . .	13
Una vida dedicada a la mecánica: Henry Ford (cap. VI). . . . .	15
Relación de los vehículos de motor matriculados en esta provincia durante el mes de Mayo de 1958 . . . . .	21
Menestra automovilista . . . . .	31
Humor del automóvil. . . . .	32

#### Delegación en Navarra

Neumáticos y accesorios, S. A. (Nyasa)  
Avda. Generalísimo Franco, 9  
Teléfono: 4727  
**PAMPLONA**

#### Delegación en Alava

D. Ignacio Lascaray Ondarra  
S. Prudencio, 25, bajo, y Postas, 19-2.º  
Teléfono: 1543  
**VITORIA**

DEPÓSITO LEGAL - SS 32 - 1958

Oficina central: Bajos del Teatro Victoria Eugenia. - Teléfono 11529

**SAN SEBASTIAN**

*Gustavo Massé y C.<sup>a</sup> S. en C.*

## MOTORES MASSÉ DIESEL



Fabricación de recambios      Reparación de vehículos

Repuestos y accesorios para autos y camiones

### TALLERES MECANICOS

GARAJE PARA TURISMOS }  
GARAJE PARA CAMIONES } INDEPENDIENTES

Especialidad en repuestos y reparaciones  
de motores Diesel

Concesionarios de **"AUSTIN"** para Guipúzcoa  
(existencia de repuestos)

Engrase a presión

Servicio especial de verificación de direcciones

Teléfonos 11317 - 15245 - 17657

Telegramas: "GUMASS"

Calles: TERCIO SAN MIGUEL y JOSE MARIA SOROA

# SAN SEBASTIAN



SE DISTRIBUYE GRATUITAMENTE A LOS SOCIOS DEL R. A. C. DE GUIPUZCOA

### EL PADRE DEL MOTOR DE EXPLOSION

#### Rodolfo Diesel, en su primer centenario

—1858—

—1958—

Rodolfo Diesel, padre del motor de explosión, nació hace un siglo, el 18 de marzo de 1858, en París, cerca de la puerta San Martín.

Sus padres, emigrantes de origen alemán, estaban establecidos allí desde hacía varios años. Y un descuido de su progenitor motivó que Rodolfo no fuera naturalizado francés: aquel buen señor, por explicable indolencia, "dejó dormir" en los archivos oficiales el expediente de naturalización de toda su familia...

La Guerra del 70 hizo perder a Francia (entre otras cosas) a Rodolfo Diesel.

El éxito de Rodolfo Diesel se explica, en parte, por las dificultades que tuvo que vencer desde su infancia.

Nacido en París, como queda dicho; emigrante y confiado a sí mismo a una edad en que los muchachos más necesitan de los cuidados de una buena protección; trasplantado luego, por sus estudios, a Alemania, en un ambiente extraño, si no hostil..., este vagabundo, a pesar suyo, conocía ya, cuando comenzó su vida activa, mejor que nadie, esta Europa occidental, que era en aquella época, incontestablemente, el centro del mundo.

Esta clase de peregrinaciones eran en el siglo XIX cosa corriente para los artistas que iban a buscar su consagración a París. Por



su parte, los técnicos estaban todavía comprometidos en los negocios de la nueva era industrial, y su horizonte sobrepasaba rara vez las fronteras de su país. Pero Rodolfo Diesel estaba muy dentro del ambiente europeo. Conocía los trabajos efectuados en Francia, Alemania, Suiza, Gran Bretaña.

Como la mayor parte de las invenciones, su motor no nació por generación espontánea.

En 1860, el mecánico francés Lenoir creó una máquina de gas que funcionaba bastante normalmente, y en la Exposición de París de 1878, un motor de cuatro tiempos, construido por los ingenieros alemanes Lange y Daimler obtuvo un éxito enorme.

Hacia 1888, coches de hidrocarburo circulaban en París, en Mannheim, en Munich y Stuttgart, y los manuales técnicos ingleses se esfuerzan todavía hoy día en persuadir a sus paisanos de que si se ha bautizado con el nombre de Diesel al motor de encendido por compresión de aire es porque el nombre del ingeniero alemán es más fácil de pronunciar que el de su verdadero inventor, el británico Ackroyd Stuard.

Rodolfo Diesel se convirtió en alemán porque este país, consciente de su pobreza

viage  
comodamente.



... y resuelva  
"este" problema,  
avisando a:



**RAMON YRURETAGOYENA**

**IRUN:** Mártires de Guadalupe, 21 Teléfono 61800

**SAN SEBASTIAN:** Plaza Centenario, 7 Teléfono 23997

**VITORIA:** Olaguibel, 29 Teléfono 3839

**BURGOS:** Bernabé Pérez, 2 Teléfono 1139

**MADRID:** Tomás Bretón, 12 Teléfono 395207

*Aseña*

agrícola, buscó instintivamente su prosperidad en la industria.

Pero fué una verdadera casualidad lo que le hizo no convertirse en ciudadano del Nuevo Mundo. De regreso en París, a la edad de 22 años, como ingeniero de la empresa frigorífica Linde, conoció en Montmartre a una joven americana a quien se propuso seguir al otro lado del océano.

Menos perseverante en asuntos de amor que en sus proyectos de construcción mecánica, renunció a ella después de haber encontrado en casa de unos amigos a la rubia Gretchen, hija de un notario bávaro. Se casa con ella, y la pareja se establece en Berlín, capital ambiciosa de un país recientemente unificado.

La capital del Reich le abre grandes posibilidades. En enero de 1893, publica su obra "Teoría y construcción de los motores térmicos racionales para sustituir a la máquina de vapor y al motor de combustión actualmente conocidos".

Este libro, extraordinariamente árido, obtuvo un gran éxito. Cuatro meses más tarde, su autor firma con un dinámico industrial, Krupp, de Essen, un contrato para la fabricación del motor en cuestión.

Los primeros ensayos son infructuosos, pero no desaniman ni al inventor ni al comanditario.

Por fin, el 18 de febrero de 1894, el motor gira correctamente a 83 revoluciones, durante un minuto. Pero es precisamente este minuto el que Diesel esperaba desde hacía varios años.

Roto por la emoción, vuelve a casa y

se deshace en llanto en los brazos de su mujer.

El año del verdadero triunfo de Diesel fué 1897. La noticia sensacional de la puesta a punto de un motor revolucionario, que arranca sin esfuerzo, que marcha regularmente y consume cuatro veces menos que las otras máquinas, da la vuelta al mundo.

Antes de finalizar el año, su inventor es varias veces millonario... en marcos oro.

Bien pronto, alemanes, franceses, belgas, escandinavos, americanos y rusos trabajan para buscar la utilización práctica de este motor.

\* \* \*

Al empezar el siglo xx, Rodolfo Diesel figura entre los hombres más célebres del mundo.

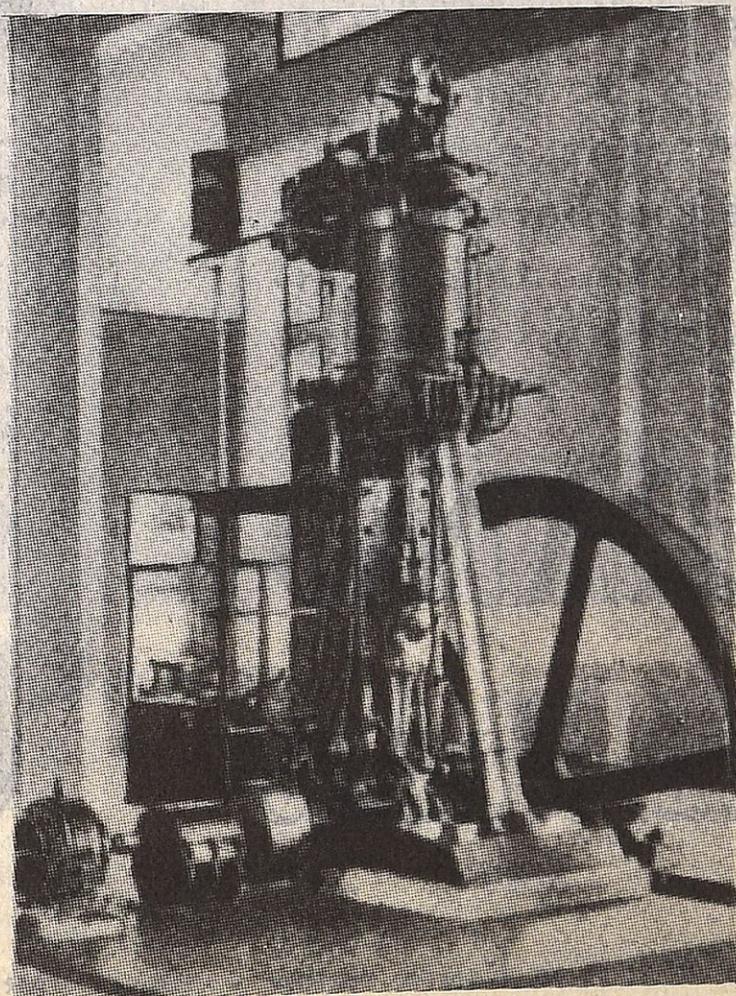
Su éxito espectacular le atrae muchos imitadores; pero el inventor no teme más que a una cosa: a la guerra.

La de 1870 le había arrebatado de Francia. —Una guerra entre dos pueblos de tan inmediata vecindad, me resultaría insopor-

table—dice muchas veces a sus amigos.

No tuvo que soportarla, sin embargo. En la tarde del 29 de septiembre de 1913, este vago bundo europeo embarca en Amberes para Harwick.

A la mañana siguiente, sobre el puente del navío aparece su abrigo, cuidadosamente doblado sobre una silla. El ingeniero Diesel había desaparecido entre las olas...



Este es el primer motor de combustión realizado por Diesel en 1897 y sobre el que venía trabajando desde 1893. Se ufana de poseerlo actualmente el Museo de Munich.

HENRI BAYOL



Viejos toneles, conservados a través de los siglos, son parte del incalculable tesoro que almacena GONZALEZ BYASS, la mayor bodega del mundo. Por esto, y por los cuidados que en la crianza de sus vinos y coñacs ponen sus inigualables capataces especialistas, de generación en generación, es por lo que Vd. distinguirá siempre, como algo único en su estilo, al coñac

# SOBERANO

## GONZALEZ BYASS

CASAS EN JEREZ - PUERTO DE SANTA MARÍA - SANLÚCAR DE BARRAMEDA  
OPORTO - LONDRES - TÁNGER - COGNAC



RASGO Publicidad

# INFORMACION DEL R. A. C. DE GUIPUZCOA

## NUESTRO HORARIO PARA EL PUBLICO

Mañana: de 9,30 a una.

Tarde: de 3,30 a 5.

Este es el horario en la actualidad vigente en nuestras oficinas, para todos los días laborables del año, sábados inclusive.

## GESTIONES EN LAS OFICINAS DEL CLUB

Los señores socios que hayan de realizar alguna gestión en nuestras oficinas, deberán hacerlo directamente, bien de modo personal, bien por escrito, no teniendo necesidad, en ningún caso, de efectuarlo a través de intermediarios. De todas maneras, el asunto de que se trate quedará despachado con la mayor rapidez y sin pago de emolumento alguno.

## MATRICULACION Y TRANSFERENCIA DE COCHES

Entre los diversos servicios que presta nuestro Club a sus asociados figura el de encargarse, *gratuitamente*, de efectuar todas las gestiones precisas para la matriculación de coches nuevos, así como de la transferencia de propiedad de sus vehículos, en cuan-

tos trámites es necesario seguir en los diversos negociados de Hacienda, Industria y Obras Públicas.

## LA NECESIDAD DE LA "CARTA VERDE"

Recordamos a nuestros señores socios que viajan por el extranjero en automóvil la conveniencia de que antes de iniciar cualquier viaje fuera de España se informen en las oficinas del Real Automóvil Club de Guipúzcoa, o en sus respectivas delegaciones en Vitoria y Pamplona, de todo lo referente al seguro de sus coches en relación con los países que proyecten visitar.

En varios países es exigida la "Carta Verde" (Certificado Internacional del Seguro), e incluso son diferentes en muchos

de ellos las exigencias respectivas acerca de la obligatoriedad y cuantía a cubrir en el riesgo de Responsabilidad Civil o Contra Tercero.

En nuestras oficinas, como queda apuntado, aclararemos con mucho gusto a los señores socios cuantas dudas puedan suscitarseles al respecto.

El Real Automóvil Club de Guipúzcoa ha creado el Servicio del Seguro Mutuo de Automóviles de Turismo, a través de su Mutualidad oficial

## MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL

Con las ventajas propias de la **modalidad mutualista**. Validez de la póliza en Europa y Norte de Africa, **sin aumento en la prima**.

Cubre todos los riesgos en forma combinada o aislada.

En caso de diferencias entre Mutualidad y asegurado, actuará como árbitro el Real Automóvil Club de Guipúzcoa, sin intervención, por lo tanto, de los Tribunales de Justicia.

Mutualidad inscrita en la Dirección General de Seguros por Orden ministerial de 7 de Marzo de 1936 y declarada de ámbito nacional por Orden ministerial de 3 de Febrero de 1955.

Solicítense información en las Oficinas del Club, en las Delegaciones de éste en Vitoria y Pamplona y en la Delegación de esta Mutua en Bilbao, Alameda de Recalde, 25-1.º izqda.

Representantes y corresponsales en España y en el extranjero.

CONTRA EL POLVO, LOS INSECTOS, LA NIEVE, LA NIEBLA, EL BARRO...



os presenta



LAVA PARABRISAS autónomo

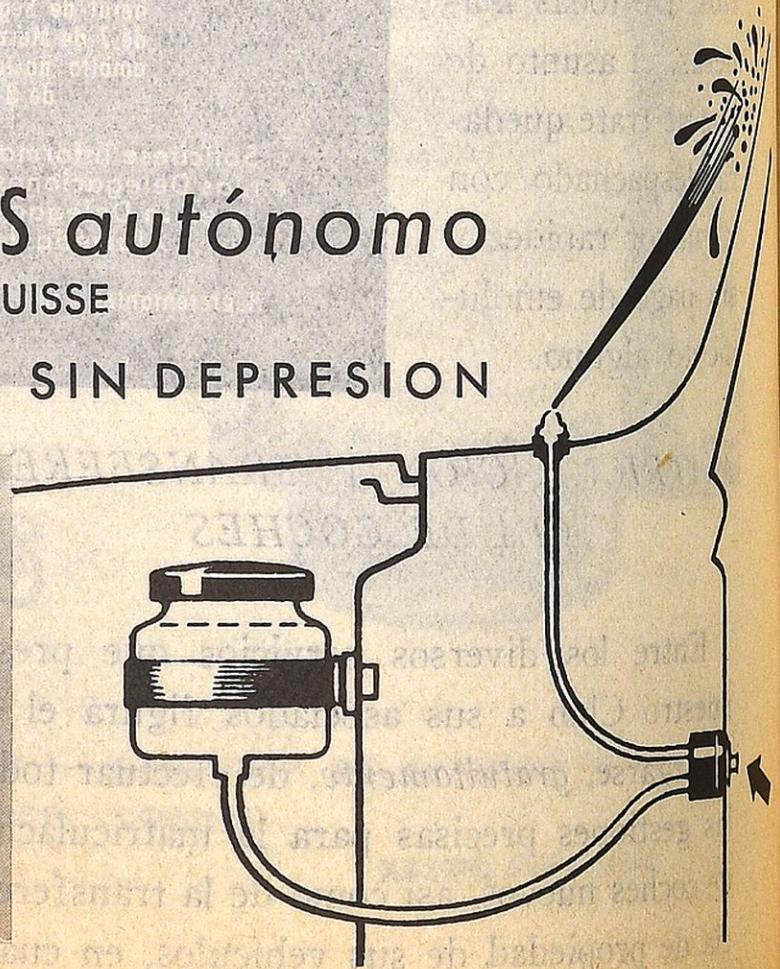
PATENTE M. SUISSE

SIN ELECTRICIDAD ★ SIN DEPRESION

Transparencia perfecta  
del parabrisas

*en los peores tiempos*

sin dejar vuestro asiento, sin detener vuestra marcha



## PLACAS DE NACIONALIDAD

Asimismo se les recuerda la obligación que tienen, en sus viajes por el extranjero, de llevar, de acuerdo con los convenios internacionales, en la parte posterior del vehículo, la placa-distintivo de su nacionalidad (placa ovalada con la letra "E" pintada en negro sobre fondo blanco) *con exclusión de cualquiera otra placa que no se ajuste el modelo internacional que se cita*, a fin de evitar contratiempos, ya que por varios países se nos ha hecho saber que se llegará a impedir la circulación en su territorio de aquellos vehículos que no vayan provistos de la mencionada placa, o que ésta no se ajuste a la forma ovalada reglamentaria.

## NUESTRO REPRESENTANTE EN LA FRONTERA DE IRUN.

Nuestro representante a todos los efectos en la frontera de Irún es don Cecilio Fernández Martín, Oficina de la Dirección General del Turismo: Puente de la Avenida, Irún.

## DEBEMOS SABER SIEMPRE SU DIRECCION

Sí, querido consocio: para usted y para el Club es muy conveniente que en nuestras oficinas se conozca en todo momento su dirección.

Por lo tanto, si cambia de localidad de

residencia, o simplemente de domicilio dentro de la misma localidad, comuníquenoslo urgentemente a esta Secretaría.

No deje de hacerlo; será en beneficio mutuo.

## EL ALUMBRADO DE LOS AUTOMOVILES EN FRANCIA

La legislación francesa obliga a los automovilistas de dicho país a utilizar focos con luz *amarilla*.

Sin embargo, los vehículos de matrícula extranjera tienen derecho a viajar por Francia con focos de luz blanca, según lo establecido en las Convenciones Internacionales sobre la circulación por carretera.

Esta situación ocasiona no sólo interpretaciones erróneas, sino, incluso, atropellos y otros accidentes. Ocurre, en efecto, que los automovilistas extranjeros suelen ser denunciados por infracción de los reglamentos franceses.

Por otra parte, al cruzarse dos coches, de los cuales uno lleve faros de luz blanca, éste puede deslumbrar o cegar al que viene en dirección contraria.

Consiguientemente, y con el fin de evitar tales contratiempos, es oportuno llamar la atención de los turistas que vayan a Francia sobre la conveniencia de adaptarse a las medidas de seguridad vigentes en el país vecino en cuanto a la circulación nocturna se refiere.

Lo antedicho no tiene otro valor que *un consejo de prudencia*, sin que en modo alguno implique la imposición de obligación ninguna.

El número del teléfono de  
nuestras oficinas es el  
11529

CAJAS PARA EMPOTRAR EN  
LA PARED, DE SOBREMESA,  
COMERCIALES Y BANCARIAS  
PUERTAS MURALES



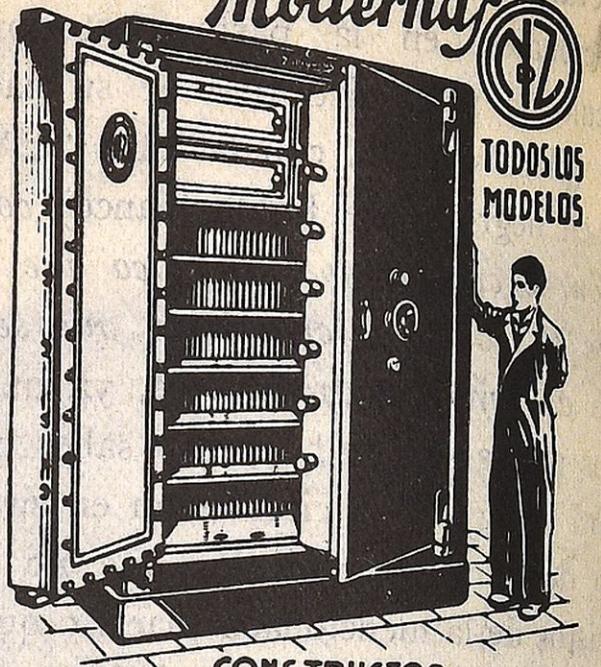
Representante para Guipúzcoa

**Valentín de Vega**

Idiáquez, 12 — Teléfono 14.048

SAN SEBASTIAN

*Cajas de Caudales  
Modernas*



TODOS LOS  
MODELOS

CONSTRUCTOR

**N. DE ZUBIGARAY**  
INGENIERO INDUSTRIAL

CARBURADORES



SERVICIO OFICIAL

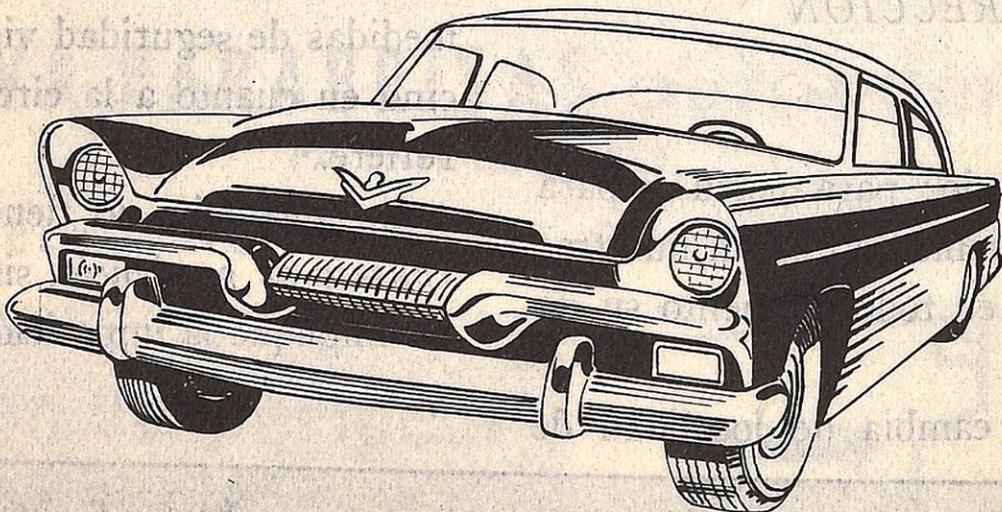
*Recambios*  
**Etwa**

**FEMSA**  
  
**MADRID**  
SERVICIO OFICIAL

Adaptaciones:

VERTICALES  
INVERTIDOS  
HORIZONTALES

PIEZAS DE RECAMBIO



DINAMOS  
ESCOBILLAS  
ARRANQUES  
REGULADORES  
MAGNETOS  
BUJIAS  
CABLES  
FAROS  
VOLANTES

MAGNETICOS  
EQUIPOS ELECTRICOS  
PARA AUTOMOVILES

Pedro Egaña, 6

SAN SEBASTIAN

Según los técnicos norteamericanos...

# LA MUERTE LLEGA EN SIETE DECIMAS DE SEGUNDO

## Reconstitución de las etapas, casi instantáneas, de un accidente de carretera

La que se produce por accidente de carretera es una forma de muerte trágicamente común, acerca de la cual, sin embargo, muy poco se conoce. Durante los últimos años, no obstante, se han realizado trabajos muy importantes sobre la materia.

Los investigadores se han dedicado a reproducir estos accidentes haciendo chocar intencionalmente centenares de coches; han estudiado miles de informes sobre accidentes ocurridos en todos los Estados y han visitado los lugares correspondientes para examinar microscópicamente los restos de los vehículos en los cuales perecieron centenares de personas. Los más eminentes ingenieros especialistas en medidas de seguridad de las fábricas de automóviles han cooperado en esta labor. Distinguidos médicos han escrito concienzudos dictámenes después de realizar la autopsia de las víctimas.

El propósito primordial de la investigación ha sido reducir el número de muertes por accidente haciendo los automóviles más seguros y a prueba de choques. De ella han salido recomendaciones para que se usen cinturones de seguridad para las puertas, tableros de instrumentos almohadillados, etc. También ha resultado de la investigación algo más: un horripilante cuadro de lo que sucede al acero y al cristal, a la carne y a la sangre, en estas últimas fracciones de segundo en que un ser humano sale despedido hacia la Eternidad.

\* \* \*

Reconstruyamos aquí en cámara lenta lo que ocurre cuando un automóvil que corre a una velocidad de 90 kilómetros por hora se estrella contra un árbol:

0,1 de segundo: El parachoques delantero y las guarniciones de cromo del radiador se deshacen.

Astillas de acero penetran en el árbol hasta cuatro o más centímetros de profundidad.

0,2 de segundo: El "capot" salta hacia arriba y se abalanza retorcido contra el parabrisas. Las ruedas traseras, girando vertiginosamente, pierden contacto con la tierra. El radiador se hace pedazos. Los guardabarros tocan el árbol y sus partes posteriores se aplastan sobre las puertas delanteras.

En esta misma décima de segundo el pesado chasis del coche empieza a obrar como freno sobre el tremendo impulso de las dos y media toneladas de carrocería y motor; pero el cuerpo del conductor continúa hacia adelante con la velocidad que llevaba el vehículo, lo cual supone una fuerza veinte veces mayor que la de la gravedad, o sea que, en ese momento, su cuerpo pesa 1.450 kilos. Las piernas, estiradas y tías, se le quiebran por las articulaciones de las rodillas.

0,3 de segundo: Ahora el cuerpo del conductor está fuera del asiento con el torso erguido y las rodillas rotas encajadas en el tablero de instrumentos. La armadura de plástico y acero del volante empieza a doblarse bajo el peso del hombre, que se agarra a ella desesperado. Su cabeza ya está cerca del espejo retrovisor, y el pecho sobre el árbol de dirección.

0,4 de segundo: Los 60 centímetros del frente del coche ya están totalmente destrozados, pero la sección extrema posterior se desplaza todavía a una velocidad calculada en 55 kilómetros por hora, aunque el cuerpo del conductor aún sigue a los 90 kilómetros por hora iniciales. La media tonelada del bloque del motor se incrusta en el tronco del árbol. La parte trasera del coche, como

(Continúa en la pág. 30.)



GARAGE

# GRAN KURSAAL

EL SALON DEL AUTOMOVIL

Un nuevo garage instalado en las mejores condiciones de luz, aireación y amplitud.

250 coches en una sola nave

Paseo Ramón M.º Lili, 1 (Edificio Gran Kusaal) - Tel. 19698

SAN SEBASTIAN

## SERVICIO OFICIAL



ACCESORIOS • RECAMBIOS

# LUIS JESUS CANO

Prim, 59 ★ Tels. 11642 - 14406

SAN SEBASTIAN

Conozca el último modelo de

***Mobylette***

**Mobymatic**

con variador automático de velocidades en

**CASA MINER**

# GENIALIDADES DEL AUTOMOVIL

Hay por esos mundos infinidad de personas con intuición automovilística. Es un don y se nace o no con él. Tales seres, desde su más tierna infancia, van atisbando las marcas de los coches y asociándolas a los sonidos de los motores respectivos, y, ya adiestrados en esta difícil asociación de sensaciones óptico acústicas, epatan a sus familiares y amigos exclamando al paso de un vehículo bajo sus balcones: "Ese es un Dodge de seis cilindros", o algo por el estilo.

Debo confesar paladinamente que yo no soy de esos. Yo distingo bastante bien un automóvil de una tartana, pero mis conocimientos sobre la materia no alcanzan mucho más. Y es precisamente a individuos como a mí a los que el automóvil, que es un ente diabólico, se les sube a las narices.

Semejante actitud es perfectamente comprensible. Con un experto mecánico, con un buen conocedor de lo que es un automóvil, el automóvil no se atreve. Sabe que a la menor jugarreta, el propietario lo destripa en un abrir y cerrar de ojos y lo reduce a la más completa sumisión. Con nosotros ya es otra cosa. Estamos completamente a su merced. De nada sirve que estudiemos la anatomía y la fisiología del motor, porque aquí no se trata de dolencias. Los motores no se estropean casi nunca; lo que ocurre es que se rebelan.

Les pasa lo que a los caballos; arrojan de la silla al jinete inexperto por más que de suyo el caballo sea dócil y obediente con quienes sabe que, llegado el caso, conservarán el equilibrio y las riendas.

Yo he llegado a averiguar que dentro de mi coche hay unos cilindros, unos pistones, unas bujías, un diferencial, un carburador,

un embrague, unos frenos y—¡pásmense ustedes!—una nodriza. Dónde está cada una de esas cosas, ya es harina de otro costal, sobre que no todos los días están esas cosas en el mismo sitio. A veces, incluso, he querido hacer unos pinitos ante el mecánico psiquiatra que trata mi automóvil. Por ejemplo, he llegado al taller, como humanamente he podido, y he explicado mis cuitas:

—Pues, mire; le traigo el coche remolcado porque no arranca.

—¿No arranca? ¡Qué raro! Vamos a verlo.

Entonces el mecánico se pone al volante, pisa el botón de arranque y el motor empieza a funcionar como por ensalmo.

Yo palidezco de ira y luego me congestiono de rubor.

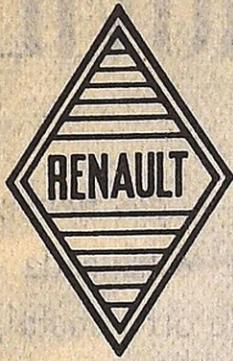
—Es muy raro lo que ocurre—balbuceo—. Y el mecánico, que sabe lo que es un automóvil en mis manos, explica:

—Sí, es raro. Eso debe ser algo de excentricidad.

Sí; no cabe la menor duda. Eso y todo lo que el automóvil hace con nosotros es pura excentricidad. Se burla de nosotros a conciencia. Yo no sé si a ustedes les ocurrirá, pero a mí me pasan cosas que sólo puede explicarlas el hecho de que el automóvil posee una vigorosa y endemoniada personalidad en abierta pugna con la mía. Mi coche, concretamente, suele portarse con decencia cuando está a solas conmigo. En estos casos su conducta está llena de consideración y hasta diría que de respeto y sumisión.

Pero basta que alguien me acompañe para que aproveche la ocasión de ponerme en evidencia. Entonces hace cosas inauditas. Ha

(Continúa en la pág. 19.)



CONCESIONARIO  
PARA  
GUIPUZCOA

*Auto-Recambios*

**BRIG S.L.**

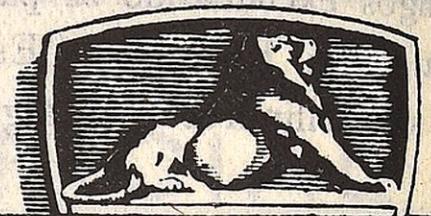
NEUMATICOS MICHELIN • RECAMBIOS Y SERVICIOS  
Avda. Generalísimo, 2 San Sebastián Teléfono 1-31-81

**Conducirá bien  
aprendiendo en**

**ACADEMIA  
AUTOMOVILISTA**

SAN MARCIAL, 4  
TELEFONO 21099

○  
Coches de tres y cuatro  
velocidades  
Unica con doble volante  
(patentado)



**STINUS**  
FUNDADA EN 1893

GARAGE  
Gloria, 3 y 5  
Teléf. 10350

CARROCERIA  
Carquizano, 5  
Teléf. 10235

**SAN SEBASTIAN**

Servicio permanente - Lavado y pintura de bajos

Talleres de reparaciones mecánicas

Construcción y reparación de carrocerías

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA  
DE AUTOMOVILES Y MOTOCICLETAS

**Geugeot**

SERVICIO

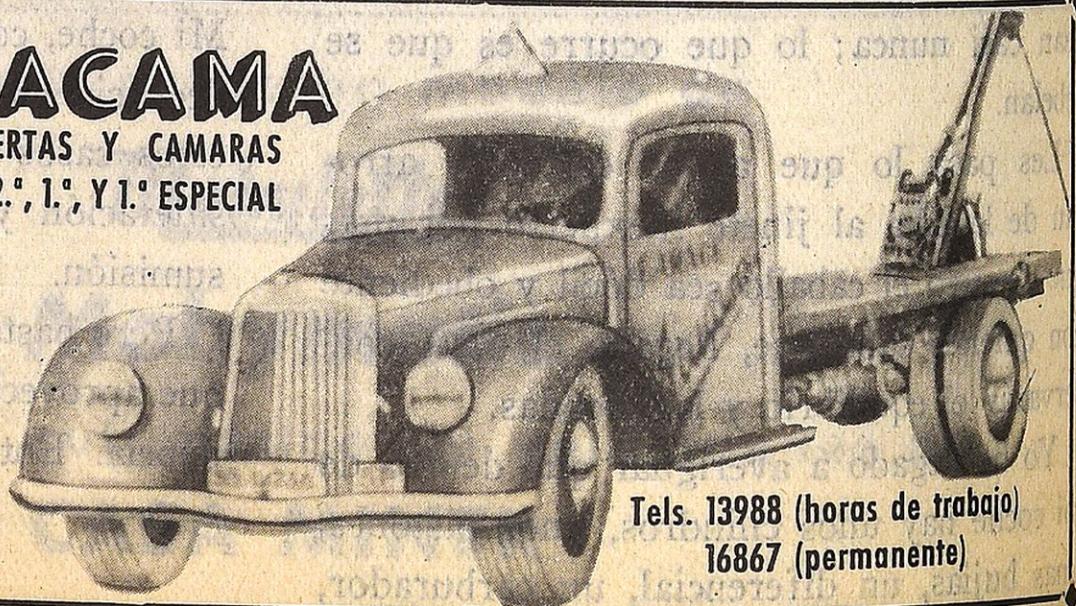
RECAMBIOS

**GARAGE ARACAMA**

VULCANIZACION ESMERADA DE CUBIERTAS Y CAMARAS  
ACADEMIA AUTOMOVILISTA CARNET DE 2.º, 1.º, Y 1.º ESPECIAL

Lubrificantes y aceites - Estación  
moderna de engrase y lavado a  
presión.

Aguirre Miramón, 6  
**SAN SEBASTIAN**



Tels. 13988 (horas de trabajo)  
16867 (permanente)

# UNA VIDA DEDICADA A LA MECANICA: HENRY FORD

## -VI-

### IDEAS Y NORMAS REALMENTE REVOLUCIONARIAS

A su vez, el modelo A empezó también a envejecer, y después de una producción de nueve millones de unidades en cinco años, el Ford A había sido definitivamente condenado a muerte.

Estábamos en 1927, y era necesario a cualquier precio encontrar novedades.

Los representantes y agentes de Ford, que no tenían nada que vender, empezaron poco a poco a desertar de la sociedad, cuando ésta lanzó oficialmente el famoso V-8, el mejor coche que Ford haya jamás producido. Esta vez, la compañía poseía un modelo que no envejecería más, puesto que el V-8 cada año sería modificado, mejorado y dotado de los últimos adelantos técnicos.

Aquel coche, para el que la marcha hacia atrás era imposible, había empujado a su creador hacia el camino del éxito...

—Y..., ¿sabe usted?—decía el viejo Ford, orgullosamente—: ¿sabe usted que este extraño vehículo aún rueda... a condición de que se le eche gasolina?

\* \* \*

—Está loco—decía la gente que aquella mañana del 6 de enero de 1914 consultaba los periódicos—: Henry Ford se ha vuelto loco.

Aquel día, Ford había hecho la oferta más revolucionaria que jamás se había conocido en el mercado del trabajo.

Ofrecía cinco dólares como salario diario mínimo a cada uno de sus

obreros y cambiaba la jornada de trabajo de nueve a ocho horas.

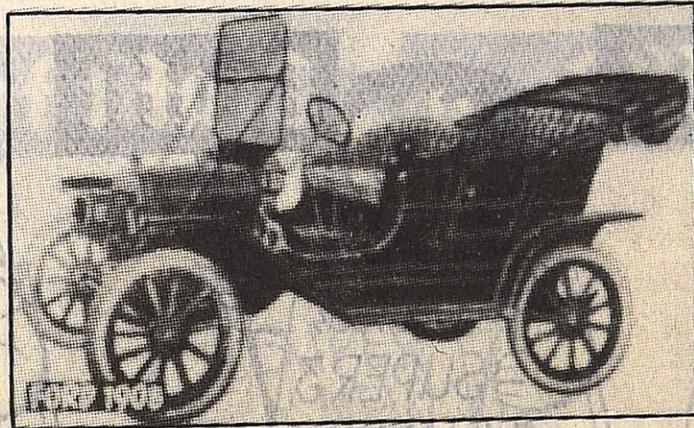
Únicamente las personas que vivieron aquel acontecimiento pueden comprender hoy con exactitud lo que significaba en aquella época semejante salario, para hacerse una idea de la sensación que produjeron las propuestas de Ford.

En Detroit, todos, unánimemente, decían que el viejo Ford estaba enfermo o inconsciente, y varias fábricas, no pudiendo conservar el personal que hasta entonces tenían, se vieron obligadas a cerrar.

Ford sufría con calma todas las acusaciones que se le dirigían y respondía siempre con gran bondad al alud de preguntas que se le formulaban...

—Si el hombre que limpia diariamente el pavimento—decía—gana cinco dólares por día, entonces pondrá todo su talento y todo su corazón en el trabajo, a pesar de que éste sea ingrato. Lo cual significa que no se contentará con realizar su trabajo superficialmente, sino que recogerá las más pequeñas cosas que le puedan parecer útiles. Nada más que esto, a mi entender, vale ya los cinco dólares.

En muchas sociedades se pagaba por pieza. En la Casa Ford se pagaba por días, y en poco tiempo esto creó en los talleres una nueva atmósfera, un ritmo de producción desconocido hasta entonces. Cin-



Uno de los primeros Ford T; tipo que sufrió posteriores transformaciones y que, al simplificarlo, hicieron de él un coche para las masas.



# Finanzauto, S. A.

DISTRIBUIDOR EN  
29 PROVINCIAS DEL  
CAMION ESPAÑOL

# Pegaso

Avda. Generalísimo Franco, 24

Teléfono 16908

Próxima apertura de nuestra nueva  
sucursal en **BILBAO**

Manuel Allende, 4



TALLER AUTORIZADO - MAESTRO DIPLOMADO ALEMAN  
**VOLKSWAGEN • PORSCHE**

SERVICIO TECNICO

PETICION DE AUTOMOVILES - ENGRASE ALTA PRESION  
ESPECIALIDAD EN **MERCEDES BENZ**

## JOSE WACHSCHÜTZ

PLAZA ZUBIETA, 2

Teléfono (Taller y Domicilio): 1-44-03

**SAN SEBASTIAN**



co años más tarde, Ford elevó los salarios mínimos a seis dólares por día, y declaró que su sistema de trabajo de ocho horas y sus salarios de cinco dólares habían sido sus dos mejores iniciativas. Jamás había economizado tanto dinero, obteniendo asimismo el máximo de trabajo, y estaba convencido de que los seis dólares por día tendrían que darle aún mejores resultados.

Ford, el hombre que odiaba las cifras, pero que, no obstante, las tenía siempre presentes, repetía sin cesar que había necesitado veinte años para fabricar su primer millón de coches, seis años para los siguientes cinco millones y sólo tres años más para los otros cinco millones, al ritmo de dos millones por año...

Jamás Ford había recurrido a empréstitos, consiguiendo edificar su gran empresa sobre la base inicial de veinte mil dólares.

—El público constituye el núcleo de mis mejores accionistas—solía decir—; él me proporciona el capital necesario, comprando mis propios coches.

Tenía Ford, en efecto, una manera genuinamente personal para dirigir su empresa y para calcular los precios de venta.

Cuando veía la manera de reducir el precio de algo, ello significaba para él aumentar el número de sus compradores y, en consecuencia, un motivo para producir coches en mayor cuantía, lo que le consentiría aplicar una nueva rebaja.

De esta forma, hizo participar de sus beneficios a todos sus clientes, no repartiendo entre ellos dividendos alguno, pero sí reduciendo constantemente sus precios.

El primer modelo T fué vendido en 1.200 dólares; pero, ayudado por la venta en masa, pudo llegar a dejarlo en 260.

Era para Ford un delirio de entusiasmo cuando se podía permitir rebajar los precios. Pero..., un día los rebajó tanto que la compañía se vió imposibilitada de atender a todas las demandas, lo que produjo grandes daños a sus agentes y representantes.

—Nuestras ganancias son demasiado altas—replicaba Ford—, y una empresa que produce grandes beneficios se hunde del mismo modo que otra que trabaje con pérdidas constantes.

Cierto día llegó a anunciar que había vendido tantos coches aquel año que la cifra obtenida le permitía conceder un abono a cada "fordista".

Efectivamente: aquel año, cada comprador recibió una suma importante en dinero efectivo.

Concibió Ford con semejante actitud una publicidad de tal eficacia que le produjo por lo menos unos beneficios diez veces superiores a los abonos que había otorgado.

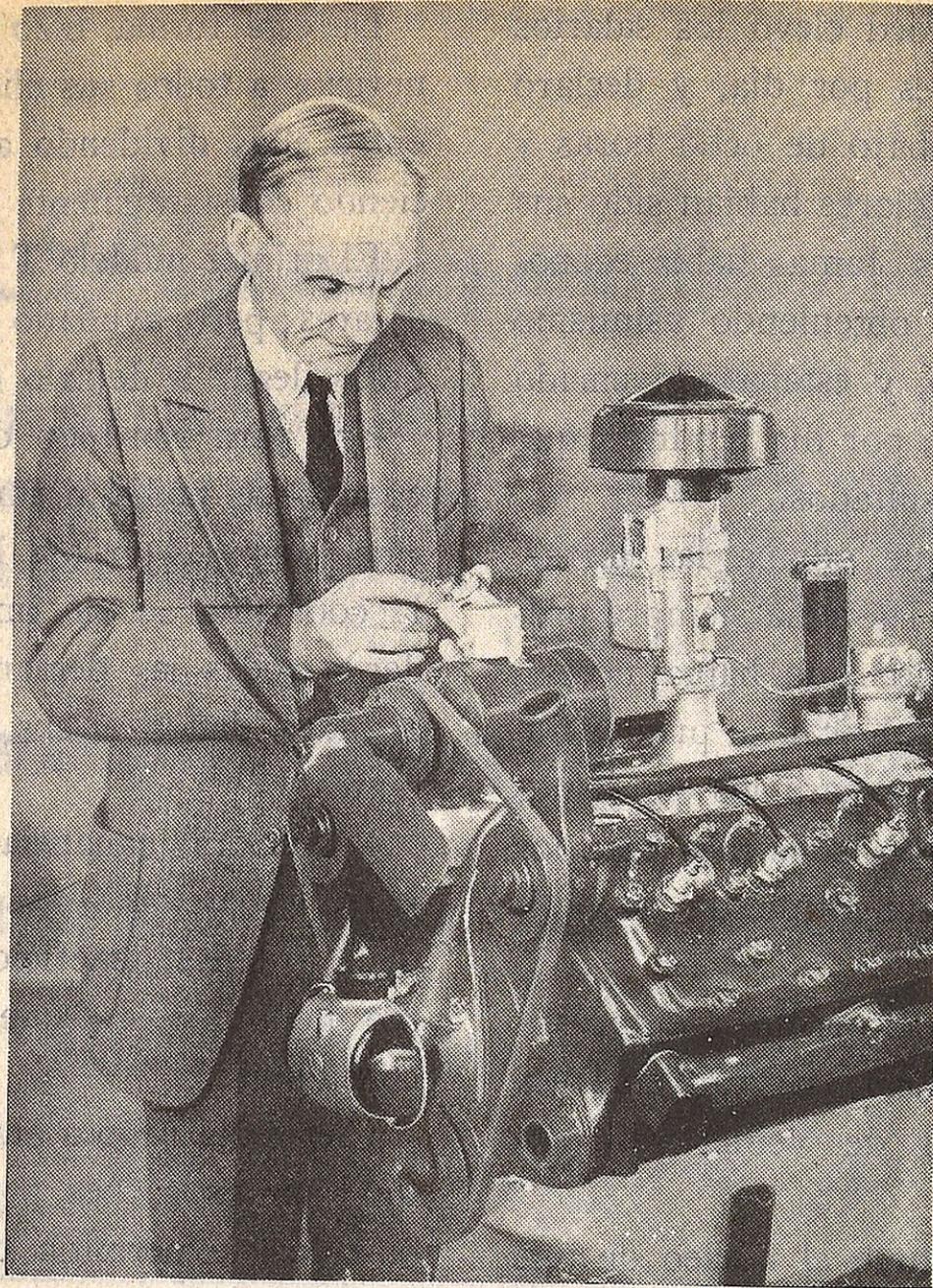
Otro día propuso a sus colaboradores vender los coches por debajo del precio de coste.

Sus colaboradores protestaron, dándose



cuenta de la imposibilidad material de llevar a cabo tal proyecto.

Sin embargo, Ford dió órdenes para restringir al máximo los gastos, de manera que le dejara un pequeñísimo beneficio. Para Ford, el precio de venta representaba la base esencial para toda política comercial, y en muchas ocasiones pudo demostrar que la experiencia le había enseñado mucho más que todas las teorías de los más grandes profesores.



El propio Henry Ford —Ford “el viejo”— examinaba y controlaba personalmente todas las piezas de los coches que salían de su fábrica.

### EL MEGALOMANO

Un hombre que tan poca importancia atribuía a los sacrosantos principios de ética y economía política y de administración comercial no podía contar con la simpatía de los grandes magnates del comercio y de la industria, que le trataban de fantasioso

y megalómano. Los doce primeros socios de Ford se habían convertido en grandes multimillonarios que no aportaban nada a la Sociedad, ni tan siquiera alguna nueva idea para esta empresa que ya no consideraban un excelente negocio.

Cada uno de estos socios había ya retirado su dinero en una proporción mil veces superior a lo que habían invertido en él inicialmente y no hacían más que criticar la política comercial de

su viejo consocio, no aprobando sus sistemas de precios.

Ni siquiera la progresiva extensión de la “Ford Motor Company” les hizo cambiar de idea, y uno tras otro fueron asociándose a los grandes financieros de Wall Street, que consideraban a Ford como un fanático presuntuoso.



Entre los doce primeros accionistas que habían invertido algún dinero en aquel heroico tiempo en la "Ford Motor Company" se encontraban los dos hermanos Horacio y Juan Dodge.

Antes de colaboradores con Ford, éstos habían sido fabricantes de buques en Detroit. Después de haber abandonado la "Ford Motor Company", se instalaron por su propia cuenta y construyeron coches mucho más lujosos y también más caros que los Ford-T.

La publicidad de los Dodge se basaba en el siguiente "slogan":

"Más caro puede ser; pero un verdadero coche."

Cierto día en que Ford visitaba los talleres Dodge, los dos hermanos le preguntaron irónicamente su opinión sobre aquella competencia:

—¡Bah!... Doblaré mi producción y reduciré a la mitad mis precios — fué lo que contestó el interpelado.

En realidad, Ford conservaba en su poder más de la mitad de las acciones de la Compañía, lo que le daba atribuciones para hacer su propia voluntad.

A pesar de todo, sus socios protestaron enérgicamente por nuevas inversiones de capital, llegando incluso a los tribunales.

*(Continuará en el próximo número.)*

*(Viene de la pág. 13.)*

llegado a cambiar la posición de los pedales, con la aviesa intención de hacerme pisar el acelerador cuando yo quería pisar el freno.

Otras veces encoge subrepticamente el pulsador del contacto eléctrico y así me ocurre que, cuando hartado de darle al arranque e incluso a la manilla, empiezo a sudar y ya estoy al borde del exabrupto contra el coche y eventualmente contra mis invitados que, retrepados en los asientos limítrofes, me atisban con gesto burlón, alguno de ellos echa una miradita al cuadro y me pregunta con sorna:

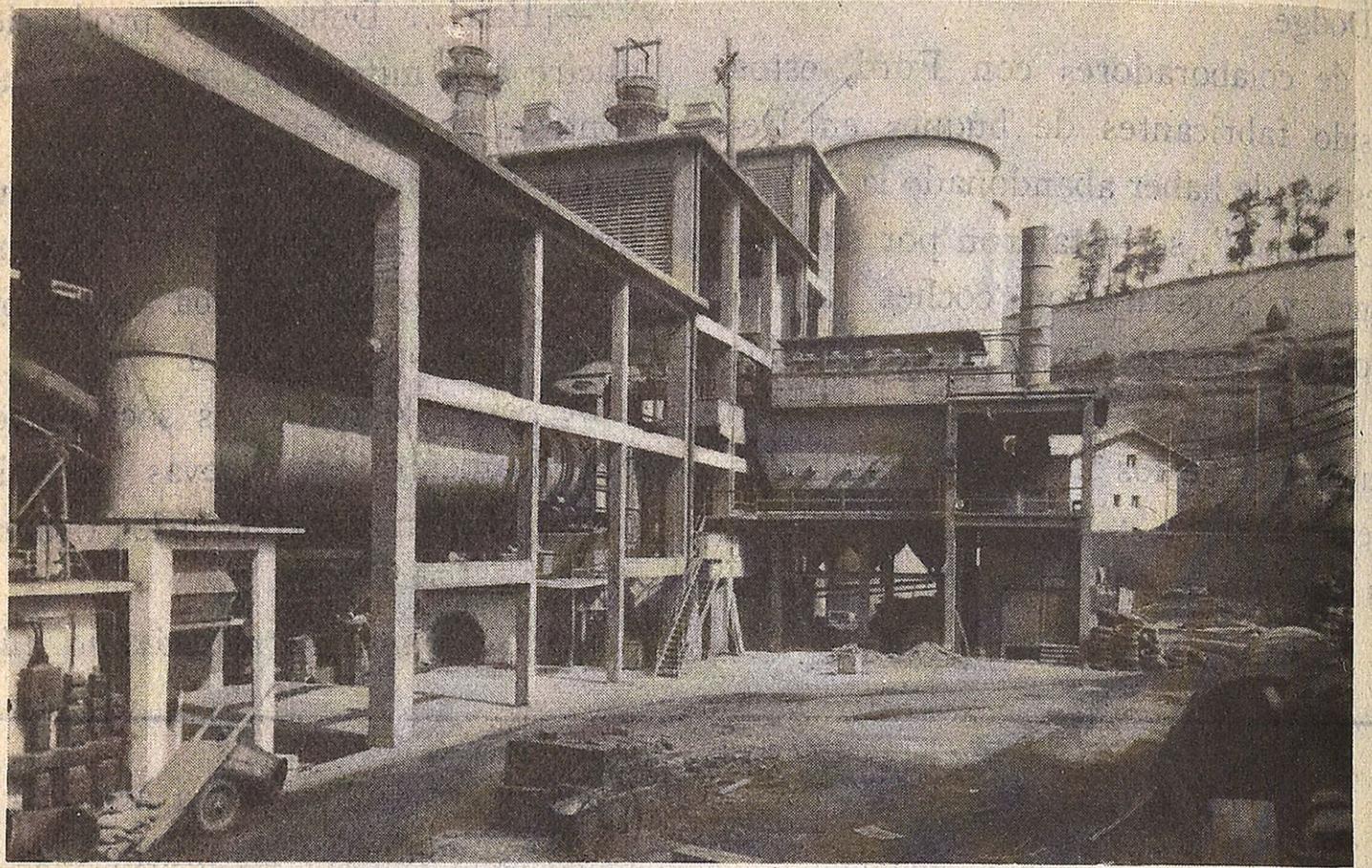
—¿Ha probado usted a arrancar después de dar el contacto? Es mucho más fácil.

Yo les doy mi palabra de automovilista consciente que había dado el contacto. Fué el propio coche el que retiró la conexión. Puede que fuera sólo una broma. Lo malo es que sabe elegir el momento en que las bromas resultan más pesadas.

No hablemos de las marchas. Aparte de que mi coche las altera a su capricho y me hace ir hacia atrás cuando he de ir hacia delante, yo presumo — con fundamento — de no rascar jamás una marcha al cambiar. Lo proclamo a los cuatro vientos porque sé

*(Concluye en la pág. 30.)*





# CEMENTOS REZOLA, S. A.

**Producción anual: 300.000 toneladas**

**Churruca, 7**

**San Sebastián**



# Relación de los vehículos de motor matriculados en esta provincia durante el mes de Mayo de 1958

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
24318	Derlan	1,6	Motocicleta	José Luis Sorazu Oliden	Zona Industrial - Zarauz
24319	Lanch	1,7	"	Ignacio Auzmendi Aguirre	Barrio San Martín - Ataun
24320	Clua	2,4	"	José Urbina Barrón	Altos Hornos - Vergara
24321	Peugeot	2	"	Luis Hidalgo Crespo	Irún
24322	Peugeot	2	"	José Miner Camio	Casa Ordago, Barrio Loyola - San Sebastián
24323	Peugeot	2	"	José Gabriel Tapia Chantre	C.º Gregoria, Barrio Eidasoa - Irún
24324	Montesa	2	"	Francisco Sardón Larrañaga	Mayor, 14 - San Sebastián
24325	Lambreta	2	"	José María Felices Arbones	Peña y Goñi, 9 - San Sebastián
24326	Lambreta	2	"	Luis María Ormaechea Atorrasagasti	Av. Bilbao - Eibar
24327	Vespa	2	"	Luis García Espinal	Villa Ana Mari, San Roque - San Sebastián
24328	Montesa	2	"	Antonio Zaldúa Altuna	C.º Zari, Aguinaga - Usúrbil
24329	M. V.	2,2	"	Ignacio Lasa Rezola	E.º Machinventa - Beasain
24330	Guzzi	1,3	"	Ignacio Arruabarrena Zabala	Barrio Behobia, 147 - Irún
24331	D. K. W.	7	Furgoneta	Juan Querejeta Alberro	Oriamendi, 15 - San Sebastián
24332	D. K. W.	7	"	Sdad. Vascongada de Publicaciones, S. A. EL DIARIO, VASCO	Miracruz, 9 - San Sebastián
24333	Seat	10	Turismo	Felisa Ascasibar Bolinaga	Larramendi, 1 - San Sebastián
24334	Seat	10	"	Julio Aristondo Múgica	Bidebarrieta, 46 - Eibar
24335	Seat	10	"	José Charola e Hijos, S. R. C.	María Angela, 20 - Eibar
24336	Seat	10	"	Enrique Portu Yarza	Villa Ola, Jaumendegui - Villabona
24337	Renault	7	"	Adolfo Martínez Ibarreta	Fuenterrabía, 7 - San Sebastián
24338	Myma	2	Motocicleta	Julián Gurruchaga Echeverría	Irure-Soro, 6 - San Sebastián
24339	Myma	2	"	José Luis Modrego Velez	Subida al Cementerio, D - San Sebastián
24340	Lambreta	2	"	José Marban Alonso	Escuelas Nacionales - Segura
24341	Seddon	28	Camión	Gloria Ruiz Ortiz	Tercio Oriamendi, 10 - San Sebastián
24342	Derlan	1,6	Motocicleta	Enrique Iriarte Movellán	Puerto, 15 - San Sebastián
24343	Isomoto	2,6	"	Donata Goizueta Erroizarena	Barrio Ergoyen - Oyarzun
24344	Isomoto	2,6	"	José Jesús Sorazu Arrizabalaga	Carnicería, 10 - Zumaya
23445	Derbi	2	"	Juan Guinea Blasco	General Echagüe, 5 - San Sebastián
24346	Derbi	2	"	Luis González Zabala	Casa Orrategui - Lazcano
24347	Montesa	2	"	José Gurruchaga Aramburu	Barrio Machinventa - Beasain
24348	D. K. W.	7	Camioneta	Manufacturas Arrúe, S. A.	Barrio Bidebieta, Alza - San Sebastián
24349	Renault	7	Turismo	Antonio Iruretagoyena Mendiluce	Narrica, 27 - San Sebastián

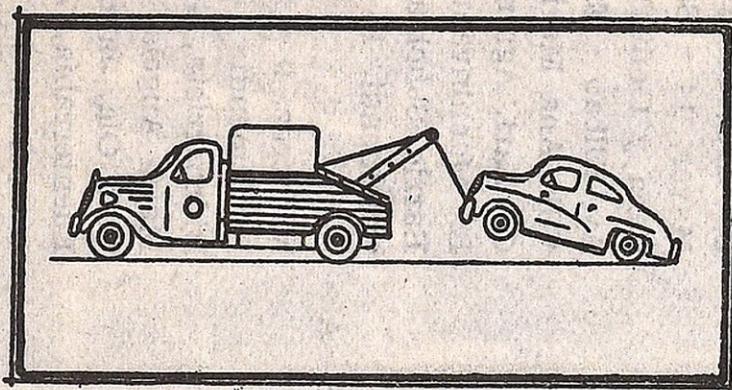
# GARAGE SUM

CONCESIONARIO OFICIAL ALFA ROMEO



ESCUELA AUTOMOVILISTA CARNETS DE PRIMERA Y SEGUNDA  
COCHES RENAULT 4-4, PEUGEOT Y FIAT 1100  
SERVICIO PERMANENTE DE GRUA

— TALLER —  
DE REPARACIONES  
GASOLINA GAS - OIL



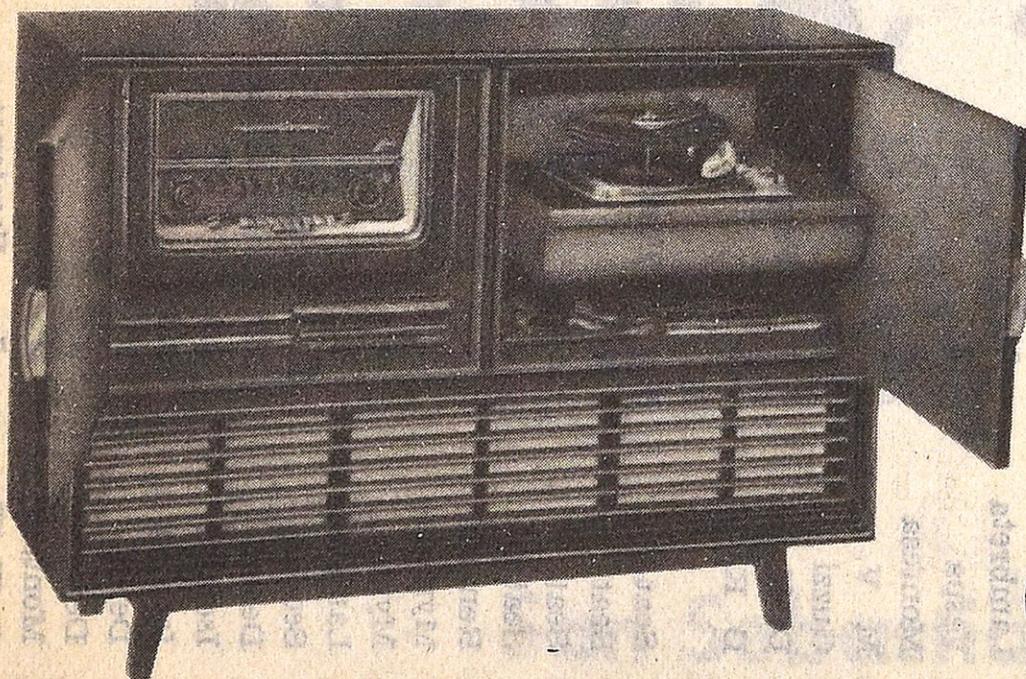
Estación moderna para  
lavado de bajos y  
engrase a alta presión.

OFICINAS Y TALLERES: Calle Segundo Ispizua, D  
Teléfonos: Horas de trabajo 1-89-13 Permanente 1-89-03 y 1-99-10

## SAN SEBASTIAN

# Radiofono TELEFUNKEN

modelo Wagner - Bayreuth 58 - F.M.



•  
Sonido 3 D  
Frecuencia  
Modulada

•  
Con LUPA  
para onda corta y F.M.

•  
**ANTONIO MORO** • Buen Pastor, 1 • **SAN SEBASTIAN**

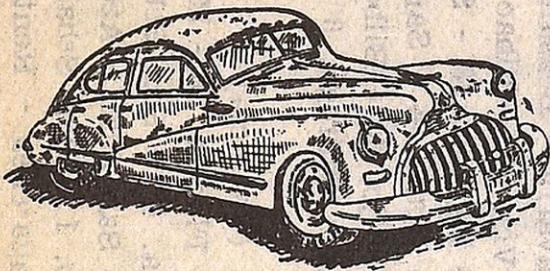
Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
24350	Renault	7	"	Elena Giménez de Alba	Juan Tellería, 8 - Cegama
24351	Clua	2	Motocicleta	José Santofimia Gómez	B.º Yurre - Olaberria
24352	Isomoto	2,6	"	José de la Riva Mendioroz	Plaza Sarriegui, 9 - San Sebastián
24353	Isomoto	2,6	"	Manuel Villar Arranz	Matía, 48 - San Sebastián
24354	Iso	2,6	"	José María Urdampilleta Furundarena	Barrio Zubieta - San Sebastián
24355	Lambreta	2	"	José Andrés Carreira Rivas	Matía, 46 - San Sebastián
24356	Lube	2	"	Juan Nuin Errea	Villarreal de Urrechua
24357	D. K. W.	7	Furgoneta	Antonio Vega de Seoane Barroso	Garibay, 13 - San Sebastián
24358	Seat	10	Turismo	Juan Arregui Ciriano	Urdaneta, 22 - San Sebastián
24359	Montesa	2	Motocicleta	Agustín Linazasoro Lapiu	Mayor, 36 - Vergara
24360	Derbi	2	"	Manuel Yuste Martínez	Mayor, 5 - Fuenterrabía
24361	B. J. R.	2,5	"	José María Gorrochategui Artola	Central Abellatz - Hernani
24362	Guzzi	1,3	"	José Areso Ayerdi	San Pedro, 15 - Andoain
24363	Lambreta	2	"	Ignacio Arrúe Idigoras	Ciudad Jardín, 3 - Loyola - San Sebastián
24364	Lambreta	2	"	Ildefonso Gorostarzu Ibarbia	C.º Echorbe - Berástegui
24365	Lambreta	2	"	Javier Arizmendiarieta Yarza	María Angela, 10 - Eibar
24366	Guzzi	1,3	"	Máximo Díaz de Otazu	Plaza Mayor, 3 - Iarduya - Alava
24367	Guzzi	1,7	"	Agustín Ugarte Olazábal	Barrio Anaca - Irún
24368	Isetta	3,8	Camión	Nicolás Fernández de Barrena	Juan de Arana, 1 - Irún
24369	Isetta	3,8	Turismo	Fundiciones de Alza, S. A.	Barrio Herrera - San Sebastián
24370	Seat	10	"	Serafín Sañudo Lasagabaster	Carrería, 3 - Vitoria
24371	Seat	6	"	Construcciones Azpeitia Hermanos, S. R. C	Av. Navarra - Beasain
24372	Renault	7	"	José Félix Besozábal Bilbao	Gran Vía, 60 - Bilbao
24373	Renault	7	"	Ricardo Navarro Rodríguez	Av. de España, 28 - San Sebastián
24374	Renault	7	"	José Alonso López	Barrio Eguía, 4 - San Sebastián
24375	Renault	7	"	Pantaleona Azcue Ereño	Al. Urquijo, 60 - Bilbao
24376	Seat	10	"	Julio Lira Rodríguez	Arzobispo Quiroga, 6 - Orense
24377	Mintegui	43	Camión	Juan, Emiliano, David, Gonzalo, Otilio y Tesifonte Belda Vergara	Ayora (Valencia)
24378	Montesa	2	Motocicleta	Severiano Vicente Ramo Guzmán	Barrio Florida, 75 - Hernani
24379	Lambreta	2	"	Marcelino Olaizola Aizpuru	Urbieta, 42 - San Sebastián
24380	Lambreta	2	"	José António Larrañaga Mendizábal	Barrio San Juan - Azcoitia
24381	Lambreta	2	"	Adolfo Navascués Berruezo	Elcano, 1 - San Sebastián
24382	Lambreta	2	"	Felipe Cámara Alegría	Zubillaga-enea - Rentería
24383	Lambreta	2	"	Fidel Fernández Robredo	Casa Errota Berri - Ataun
24384	Lambreta	2	"	Félix Apalategui Dorronsoro	Av. Navarra, 37 - Herrera - San Sebastián
24385	Lambreta	2	"	Agustín Llanca Pascual	Buenavista, 36 - Alza - San Sebastián

Reparaciones electro-mecánicas

Engrase a presión

Estancias Lavados

Automóviles para viajes

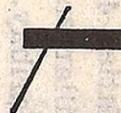


## Garage Otero

Fuenterrabía, 31      Teléf. 14290  
SAN SEBASTIAN

## Carrocerías

# E. Biggi



San Francisco, 51  
Teléfono 16-1-10  
SAN SEBASTIAN

## Ignacio Villar y Cía.

MAYORISTAS CAMPSA

REPSOL - CALVO SOTELO - AMALIE Y CASTROL

Accesorios y recambios

**MOVIE**

Autoelectricidad - Neumáticos - Rodamientos

P. Centenario, 2      Teiéfonos 12279 y 17302

SAN SEBASTIAN

SASTRERIA PARA  
SEÑORA Y CABALLERO

NEW  
ENGLAND

1908-1958

50 AÑOS

IMPERMEABLES - CONFECCION

SAN SEBASTIAN • Elcano, 10

## Garage y Talleres "LEAL"

SERVICIO OFICIAL SEAT

RECAMBIOS Y ACCESORIOS SEAT

Avenida del Generalísimo, 32-34 y Paseo Colón, 31-33

SAN SEBASTIAN

Estación de Engrase a alta presión - Lavados a alta presión y bajos en coches y camiones  
Lavados con champú - Pintura de bajos con pistola a turismos y camiones - Servicio de limpieza de bujías - Servicio de cargas de baterías - Espaciosas naves para estancias.

ESTACION DE GASOLINA - SUPERCARBURANTE Y GAS-OIL CENTRIFUGADO  
TALLER DE REPARACIONES - ESPECIALIDAD FORD

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
24386	Lambreta	2	"	Luis José Abete Lerga	Urbieta, Escuelas - San Sebastián
24387	Lambreta	2	"	Miguel Aranzacastroqui Beldarrain	Barrio Ibaeta - San Sebastián
24388	Lambreta	2	"	Pedro Vignau Azcárate	Nueva, 5 - San Sebastián
24389	Lambreta	2	"	Aurelio Lagartera Sancho	Iñigo, 9 - San Sebastián
24390	Lambreta	2	"	José Luis Martínez Ruiz	Zabaleta, 32 - San Sebastián
24391	Lambreta	2	"	Pilar de Luis Prados	San Francisco, 34 - San Sebastián
24392	Lambreta	2	"	José Antonio Abad Raposo	Garage Rezola, Añorga - San Sebastián
24393	Lambreta	2	"	Emiliano Fonces Alava	Nueva, 10 - San Sebastián
24394	Lambreta	2	"	Antonio Izaguirre Arocena	Casa Jáuregui, Astigarraga - San Sebastián
24395	Lambreta	2	"	Juan Artola Loinaz	Nueva, 10 - San Sebastián
24396	Montesa	2	"	Angel Echezarreta López	C.º Aizpe - Vergara
24397	Vespa	2	"	Pedro Cristóbal Ormazábal	Amiano - Cegama
24398	Vespa	2	"	José Alberdi Elorza	Barrio Urrestilla - Azpeitia
24399	Vespa	2	"	José Luis Pasabán Zabalza	J. Marquina, 8 - Pasajes
24400	Vespa	2	"	Pedro Anguiozar Guridi	Plaza Alfonso XIII, 2 - San Sebastián
24401	Vespa	2	"	Pedro Guridi Munduate	C.º Zubi-Aurre - Cegama
24402	Vespa	2	"	Juan Ugarte Barrenechea	Casa Alberdi - Cestona
24403	Vespa	2	"	José Arrechea Zunda	Barrio Eguía, Av. Baztán - San Sebastián
24404	Vespa	2	"	José María Goenaga Iraola	Casa Ostatubein - Belzama
24405	Vespa	2	"	Teresa Zulaica Barce	Sagües, 5 - San Sebastián
24406	Vespa	2	"	Alejandro Franco Garrido	C.º Chapitale - Elduayen
24407	Vespa	2	"	Faustino Ugartemendía Jaca	C.º Arrinea - Berástegui
24408	Vespa	2	"	Francisco Retegui Ayastuy	B.º Ozaeta - Vergara
24409	Vespa	2	"	Domingo Sáiz Ranero	Ulía, Casa Lekuederra - San Sebastián
24410	Vespa	2	"	Isidro Ascasibar Bolinaga	San Antonio, 18 - Vergara
24411	Vespa	2	"	Angel Erguín Echeverría	San Francisco, 16 - San Sebastián
24412	Vespa	2	"	Juan Landa Aizpuru	C.º Olazábal-goén - Azpeitia
24413	Vespa	2	"	Domingo Andenegui San Sebastián	Vergara, 12 - San Sebastián
24414	Seat	10	Turismo	Esmaltería Guipuzcoana, S. A.	María de Lezo, 6 - Rentería
24415	Seat	10	"	José María Arizala Latasa	Vergara, 6 - San Sebastián
24416	Seat	10	"	Francisco Arteche Echezuría	Plaza 13 de Septiembre, 1 - San Sebastián
24417	Seat	10	"	Daniel García Heredero	M. Tabuyo, 8 - San Sebastián
24418	Renault	7	"	Montserrat Puig-Pey Lanza	P. de Rivera, 19 - San Sebastián
24419	Renault	7	"	Teodoro Ganzaráin Ansa	Nudva, 3 - Villabona
24420	Renault	7	"	Antonio Logroño Sábada	Tercio Oriamendi, 9 - San Sebastián
24421	Renault	7	"	María Luisa Martínez Flamarique	Tercio San Miguel, 7 - San Sebastián
24422	Renault	7	"	Ramón Ayllón García	Iparraguirre, 13 - San Sebastián

# GARAGE Y TALLERES

Peña y Goñi, 12-14 • Teléfono 12152

Servicio permanente de  
**CAMIÓN - GRÚA**



PIEZAS LEGITIMAS

**Ford**

CONCESIONARIO OFICIAL PARA GUIPUZCOA:  
MIRACRUZ, 5                      RONDA, 2  
**SAN SEBASTIAN**

*¡Más vida que un gato!*



LINEA  
S.S.



**ACUMULADORES**  
★ **K L G** ★

Avda. Generalísimo 16 bis. - SAN SEBASTIAN - Tel. 21-2-48

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
24423	Renault	7	"	Agustín Orbegozo Altolaguirre	Plaza Viteri, 1 - San Sebastián
24424	Renault	7	"	Víctor Cámara Manrique	Estación del Norte - San Sebastián
24425	Renault	7	"	Julio Marrodan Pellejero	Euskal-Erría, 14 - San Sebastián
24426	Renault	7	"	Federico Madinabeitia Fernández	J. M. Resusta, 21 - Mondragón
24427	Renault	7	"	Manterola y Cía, S. L.	Av. de España, 12 - San Sebastián
24428	Renault	7	"	Manuel Ascárate Arizmendi	Av. de Navarra, 32 - San Sebastián
24429	Montesa	2	Motocicleta	Félix Clary Ojero	Av. Viteri, 9 - Mondragón
24430	Ossa	2	"	Mariano Morlans Vicente	Vidacruzeta, Hotel Lasa - Vergara
24431	Ossa	2	"	Hugo Baroja Santesteban	Matía Patio, E - San Sebastián
24432	Ossa	2	"	Gregorio Arróspide Reguillaga	C.º Palenca - Leaburu
24433	Ossa	2	"	Ignacio Múgica Mendía	Apeadero - Isasondo
24434	Ossa	2	"	José María Argote Azcue	Santa Marina, 13 - Zaráuz
24435	Ossa	2	"	Ignacio Lopetegui Salaverria	Mayor, 20 - Lezo
24436	Vespa	2	"	Nicolás Alba Miranda	Filipinas, 2 - Villafranca de Oria
24437	Vespa	2	"	Adolfo Torres Torres	Matía, 48 - San Sebastián
24438	Vespa	2	"	Esteban Balerdi Machiñena	San Juan, 9 - Alegría de Oria
24439	Vespa	2	"	Domingo Echeverría Benito	Barrio Ugaldechu - Oyarzun
24440	Vespa	2	"	Salvador Garmendia Echeverría y Félix Gal- dona Astigarraga	Colegio Sacramentinos - Tolosa
24441	Vespa	2	"	Pablo Pérez Hernández	Barrio Eguía, 6 - San Sebastián
24442	Vespa	2	"	José Antonio Rezola Izaguirre	Barrio Añorga - San Sebastián
24443	Vespa	2	"	Bernardo Santamaría Bergareche	Barrio San Prudencio - Vergara
24444	Vespa	2	"	Juan García Estebes	San Antonio, 25 - Vergara
24445	Vespa	2	"	Establecimientos Plastik	Av. Navarra, 5 - Rentería
24446	Vespa	2	"	Javier Roncal Muro	Oriamendi, 2 - San Sebastián
24447	Montesa	2	"	Félix Gutierrez Fernández	Idiazábal, 15 - Urnieta
24448	Montesa	2	"	Francisco Barreiro Gosendi	Bar Cocheras, Astigarraga - San Sebastián
24449	Montesa	2	"	José María Larraza Aguinagalde	Barrio Olaverria - Irún
24450	Montesa	2	"	Joaquín Bienzobas Palces	C.º Estuitza-torre - Andoain
24451	Montesa	2	"	Pedro Gándara Villar	Casa Gándara - Aramayona, Alava
24452	Montesa	2	"	Dionisio Martín Gil	Plaza Mayor, 3 - Hernani
24453	Montesa	2	"	José Mayor Beguiristain	Barrio Aguinaga - Usúrbil
24454	Montesa	2	"	José Benito Manterola Eizmendi	C.º Iturrarán - Aya
24455	Montesa	2	"	Víctor Romero Barrioseta	San Bartolomé, 38 - San Sebastián
24456	Vespa	2	"	José Carlos Alquiza Fernández	Sancho el Sabio, 63 - San Sebastián
24457	Vespa	2	"	Juan Gofñ Pagola	C.º Ibarluce - Hernani
24458	Vespa	2	"	Enrique Bellamy Rodríguez	Bengochea, 3 - San Sebastián



*Arrieta*

JOYERO

SAN SEBASTIAN

  
**OMEGA**  
AGENCIA OFICIAL

Alameda Calvo Sotelo, 19  
Teléfono 10030

Rectificación y camisaje de cilindros  
Rectificación de cigüeñales - Rellenado  
de bielas y cojinetes-Mecánica en general

**GARAGE  
INTERNACIONAL**

MAÑERO Y MENDIBURU, S. R. C.

●  
Avenida General Mola, 7  
Teléfono número 1-24-36  
SAN SEBASTIAN

Talleres Auto-eléctricos

**GABRIEL COCA**

Especialista desde 1912

Reparaciones perfectas de magnetos,  
dinamos, distribuidores, arranques,  
cambios eléctricos, termostatos,  
reguladores e instalaciones Diesel.

CONSTRUCCION DE PIEZAS  
EN BAQUELITA Y EBONITA

Usandizaga, 12      Teléfono 14084  
SAN SEBASTIAN

*Manufacturas*

**OLARAN**

PIEL NATURAL Y ARTIFICIAL

PARA

CARROCERIAS Y MUEBLES

**Beasain**

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
24459	Vespa	2	"	Germano Martínez de Salinas	Paseo Colón, 37 - San Sebastián
24460	Vespa	2	"	Francisco Machain Alzaga	C.º Olarri - Usúrbil
24461	Seat	6	Turismo	Antonio Herrero Repiso	Prim, 35 - San Sebastián
24462	Lambreta	2	Motocicleta	Saturnino Ortiz Elguea	Barrio Santa Marina, 15 - Mondragón
24463	Lambreta	2	"	David Arriola Zubizarreta	Isasi - Eibar
24464	Lambreta	2	"	Moisés Nestares Vidador	Av. Generalísimo, 12 - Eibar
24465	Lambreta	2	"	Javier Echeverría Eguren	San Andrés, 1 - Eibar
24466	Lambreta	2	"	Claudio Larzanguren Elustondo	San Juan, 13 - Eibar
24467	Lambreta	2	"	José Ignacio Peña Sarasúa	C.º Ichois - Orío
24468	Lambreta	2	"	José Usobiaga Aristondo	Legarre, 3 - Eibar
24469	Lambreta	2	"	Antonio Araquistain Eizaguirre	C.º Zuvelzu-torre - Deva
24470	Lambreta	2	"	Manuel Garmendia Azcune	Barrio Urrestilla - Azpeitia
24471	Lambreta	2	"	Epigmenio Chico Pesquera	Av. Bilbao, 7 - Eibar
24472	Lambreta	2	"	José Jiménez Mayoral	Paseo Colón, 87 - Irún
24473	Lambreta	2	"	José Apalategui Arratibel	Prim, 6 - San Sebastián
24474	Lambreta	2	"	José María Urcelay Azcue	Barrio Abajo - Legazpia
24475	Lambreta	2	"	Antonio Domínguez Alvarez	Villarreal de Urrechua
24476	Lambreta	2	"	Martín José Guridi Aldanondo	Esteban Orbea, 14 - Eibar
24477	Lambreta	2	"	José García Iglesias	Pérez Enea, Ategorrieta - San Sebastián
24478	Lambreta	2	"	Isidro Gurruchaga Aramburu	Barrio Machinventá - Beasain
24479	Vespa	2	"	Felipe Urizar Irasuegui	Viteri, 15 - Mondragón
24480	Vespa	2	"	Gerardo Miranda Corujo	Gamón, 12 - Rentería
24481	Vespa	2	"	Rafael Ibarguen Uribecheverría	Av. Navarra, 5 - Mondragón
24482	Vespa	2	"	José Antonio Vicuña Rodríguez	Plaza España, 10 - Cizúrquil
24483	Vespa	2	"	José Antonio Aspe Larrañaga	Zarugalde, 35 - Mondragón
24484	Vespa	2	"	José Luis Amuedo Rivera	Zabaleta, 47 - San Sebastián
24485	Vespa	2	"	Juan Querejeta Lasa	Salinas de Léniz
24486	Vespa	2	"	María Ester Fernández González	Hnos. Iturrino, 7 - San Sebastián
24487	Vespa	2	"	Antonio Elorza Cortaberría	Central Yarniategui - Oñate
24488	Vespa	2	"	José María Irastorza Aguirre	San Juan, 66 - Alegría de Oria
24489	Vespa	2	"	Alfonso Zarranz García	G. Mola, 53 - P. San Pedro
24490	Vespa	2	"	Félix Unamuno Arregui	Mayor - Azcoitia
24491	Vespa	2	"	Pedro Esnal San Sebastián	Caserío Aizmendi - Orío
24492	D. K. W.	7	Furgón	Productos Alimenticios Louit	P. Rivera, 31 - San Sebastián
24493	Renault	7	Turismo	Marcelino Piñeiro Novo	Iparraguirre, 14 - San Sebastián
24494	Renault	7	"	Juan María Aróstegui Otegui	Huertas, 1 - San Sebastián
24495	Lambreta	2	Motocicleta	Pedro Apaolaza Azurmendi	San Lorenzo, 12 - Icazteguieta

(Viene de la pág. 19.)

que es una rara virtud y mi flaco no es precisamente la modestia. Pues bien, si algún buen conductor me acompaña, yo procuro extremar mi habilidad. No rasco una marcha. Pero entonces, el maldito coche combina de tal modo sus tuercas y contratuercas, sus cadenas y sus cables, que indefectiblemente organiza al tiempo de cambiar un estruendo sólo comparable al de una hormigonera en pleno funcionamiento.

Luego, hay otras genialidades. Yo oí decir de una yegua perteneciente a un famoso domador de circo que sólo bebía ginebra con soda. Hay coches por el estilo. El mío sólo bebe gasolina.

Cada mañana, al salir del garaje, el encargado viene solícito a ponerme agua en el radiador. Trabajo inútil. Mi radiador está siempre rebosante. Podrían criarse ranas en él.

En cambio, no sé qué diablos ocurre, que el depósito de la gasolina está casi siempre

vacío. Mi coche es un vicioso incorregible. Se traga la gasolina como agua. Yo creo que refrigera con gasolina.

Para ponerlo a prueba me tracé un plan. Bajé al garaje de madrugada, cuando todos los autos dormían aún y me dirigí cuidadosamente al mío.

Con sumo cuidado, para que no me descubriera, llené de gasolina el radiador y de agua el depósito de la gasolina. Pues bien, aparte de que a pleno día no hubo forma de hacerlo andar, cuando destapé ambos depósitos encontré el radiador vacío y el otro lleno de agua. Es un flamenco. Y como es así, ¡paciencia y barajar!

Si, por desgracia, alguno de ustedes está en mi caso, créanme; no intenten darle la batalla al automóvil, porque la tienen perdida de antemano.

Resígnese a sus genialidades o cámbienlo por una bicicleta. Son menos tercas y más razonables.

RAFAEL ALFARO TABOADA

**Horario de las oficinas de nuestro Club:**

**De 9 y media a 1 y de 3 y media a 5**

**Todo el año, incluso sábados**

(Viene de la pág. 11.)

caballo que corcovea, se eleva en el aire hasta arrancar un poco de corteza de las ramas bajas.

0,5 de segundo: El conductor, con las manos agarrotadas por el terror, empuja el árbol de dirección hasta una posición vertical, y luego la fuerza de gravedad lo empala en él. El acero astillado le perfora las arterias pulmonares e intercostales. La sangre inunda los pulmones.

0,6 de segundo: El choque es tan violento que le arranca los zapatos de los pies. El pedal del freno se parte al nivel del piso.

El chasis, haciendo saltar los remaches, se en-

corva por el centro. La cabeza del conductor se aplasta contra el parabrisas. La sección trasera del vehículo empieza a descender, y las ruedas, todavía girando, abren hueco en el suelo.

0,7 de segundo: La carrocería del coche se deforma completamente. Los goznes se desprenden. Las portezuelas se desencajan. En una convulsión postrera, el asiento se dispara hacia adelante y aprisiona al conductor contra el torturador acero del árbol de dirección. Su boca mana sangre. El traumatismo y la pérdida de sangre le paralizan el corazón. El conductor ha muerto.

Tiempo transcurrido: siete décimas de segundo.

WILLIAM HASTING

# MENESTRA AUTOMOVILISTA

En Guadalajara (España), ha sido colocada la primera piedra de una importante fábrica de accesorios de automóvil. Capital, 600 millones de pesetas y 2.000 obreros.

\*\*\*

Se advierte una gran progresión de los coches "climatizados" en los Estados Unidos. Desde 1956, unos 700.000 vehículos han sido equipados de un aparato que realiza el acondicionamiento de aire en el interior de los turismos; y se calcula que, a pesar de la crisis, más de dos millones de coches americanos tendrán aire acondicionado para 1960..

\*\*\*

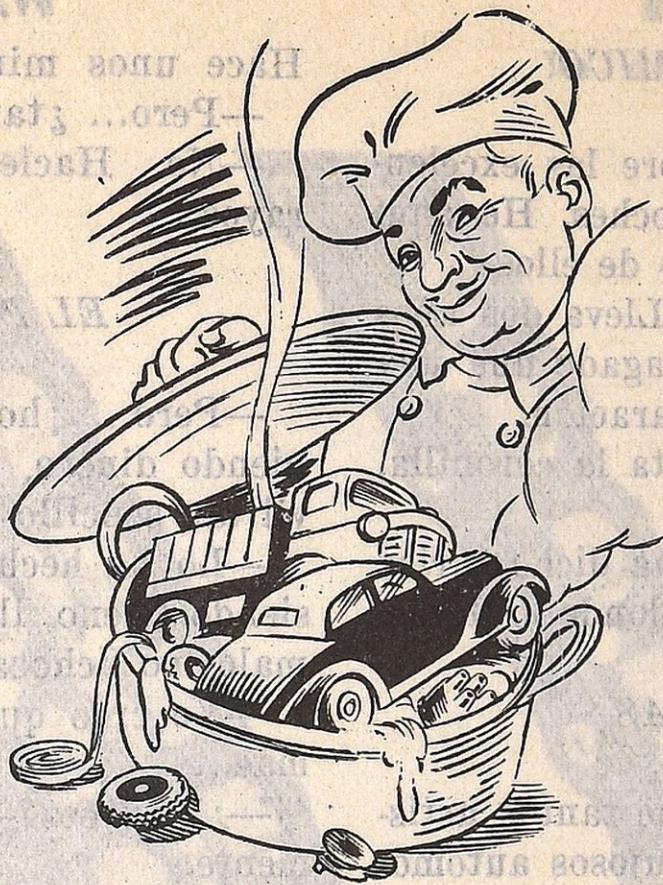
En la Unión Sudafricana obtiene un gran desarrollo la industria del ensamblaje, que en 1958 realizará una producción de cerca de 120.000 vehículos.

Esta cadena de montaje aporta al país una importante economía de divisas y desarrolla, considerablemente, las industrias locales de neumáticos, y de manera especial las textiles.

\*\*\*

Se ha producido gran interés en torno a los dos nuevos modelos que han de aparecer este verano: el nuevo Opel Káptan y el Goggomobil T-600, cuya potencia ha sido limitada a 20 caballos.

Este último modelo, cuya exportación se iniciará dentro de unos meses, podrá ser equipado de un motor de 28 caballos.



\*\*\*

En Bélgica, Citroen va en cabeza de las ventas, con un aumento del 43 por ciento.

La producción francesa en Bélgica supone cerca de la cuarta parte de las necesidades de dicho país.

\*\*\*

Las fábricas de tractores chinos, situadas principalmente en Yunnan, aumentará rápidamente su producción.

En lo que va de año han producido ya más de 12.000.

\*\*\*

La economía canadiense, tan íntimamente ligada a la de los Estados Unidos, sufre también el debilitamiento de ventas de automóviles.

Sin embargo, los vendedores de coches, que han registrado una baja del treinta por ciento en la cifra de las operaciones con vehículos usados, apenas lo han notado en las relativas al mercado de coches nuevos, a causa de un aumento importante en los precios de los últimos.

\*\*\*

Reina confianza entre los constructores americanos, cuyos "stocks" de coches se elevan a 950.000 unidades y cuyas importaciones han bajado en un diez por ciento; según los expertos, las ventas de coches nuevos aumentarán sensiblemente a fines de 1958.

Parece que todo este optimismo se basa en los resultados de un enorme esfuerzo de publicidad reciente.

# HUMOR DEL AUTOMOVIL

## COCHE ECONOMICO

Dos amigos charlan sobre las excelencias de sus respectivos coches. He aquí los argumentos que da uno de ellos:

—El mío es estupendo. Lleva dos años rodando y todavía no he pagado una sola peseta en concepto de reparación.

A lo que el otro, ya hasta la coronilla, responde:

—Ya lo sé, ya... Me lo ha dicho varias veces el dueño del taller a donde lo llevas.

## LOS ARTISTAS

—¿Y a qué es debido que tantos artistas de cine se paseen en lujosos automóviles?

—Muy sencillo... Ni en el "metro" ni en los trolebuses dan billetes a plazos.

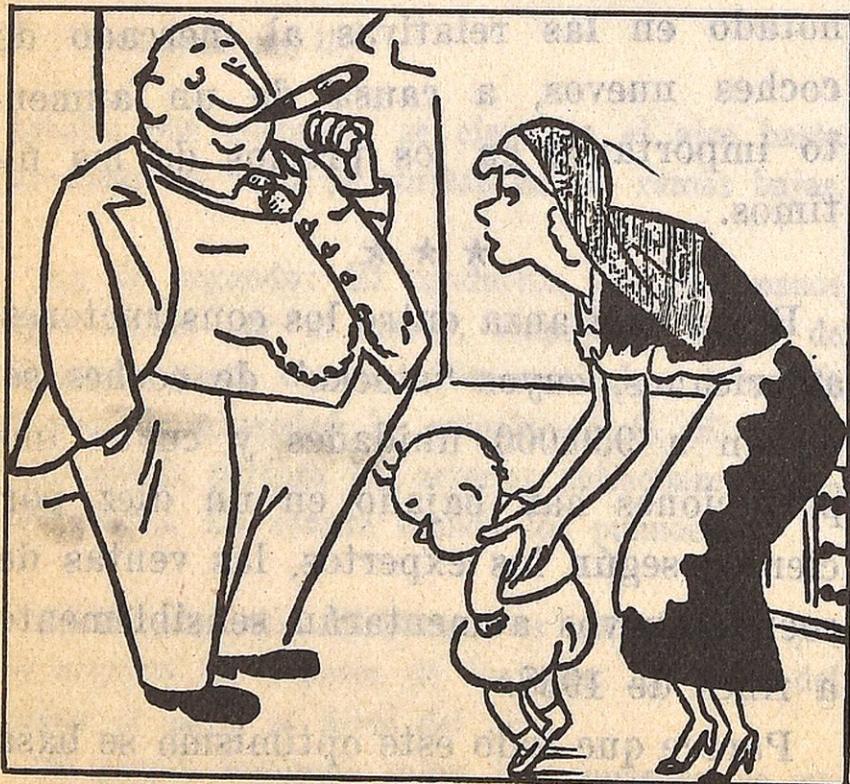
## COMO EL RAYO

Un amigo nuestro se ha comprado una "Lambretta" y está entusiasmado.

El otro día lo encontramos "entrenándose" en el Paseo de los Fueros.

—¿Qué? ¿Progresas mucho?—le preguntamos.

—Tú verás...—nos contestó, eufórico—.



HIJO DEL NUEVO RICO. — Con poco que le enseñe a andar, basta. En seguida tendrá un "haiga".

Hace unos minutos iba como un rayo.

—Pero... ¿tan veloz?

—No. Haciendo zigzags... como los rayos.

## EL PARACHOQUES

—Pero... ¡hombre! ¿Cómo es que teniendo dinero, has comprado un automóvil tan sencillo y de marca tan corriente?

—Lo he hecho por precaución, porque siendo bueno, llama la atención, y siendo malo, no "choca"...

—Yo creo que "chocará" de todas formas...

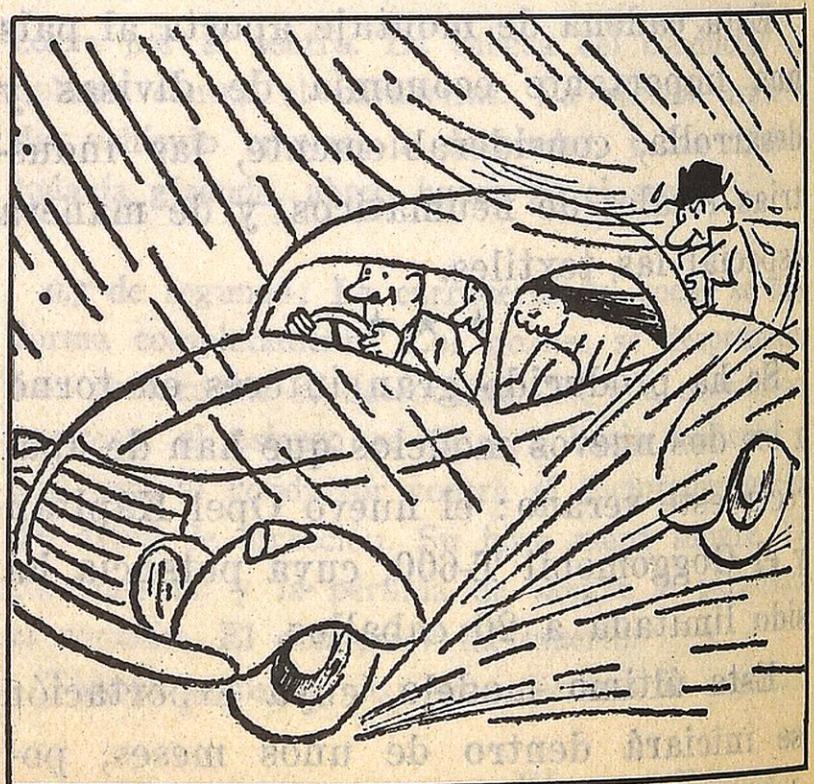
—¿Tú crees?—pregunta el otro ingenuamente.

## CONSEJOS MATERNALES DE UN MAÑANA NO MUY LEJANO

En un aerodromo. Un cohete interplanetario se dispone a partir. Y el piloto de éste recibe de su madre, que sale a despedirle, el siguiente consejo:

—Y, sobre todo, hijo mío, no te arriesgues haciendo acrobacias sensacionales. Limitate a ir a la Luna y a volver derechito.

—Sí, mamá. Descuida.



CORAZON COMPASIVO. — Me daba lástima verle siempre encerrado en su despacho y le he traído para que disfrute del campo.

# INUNSA

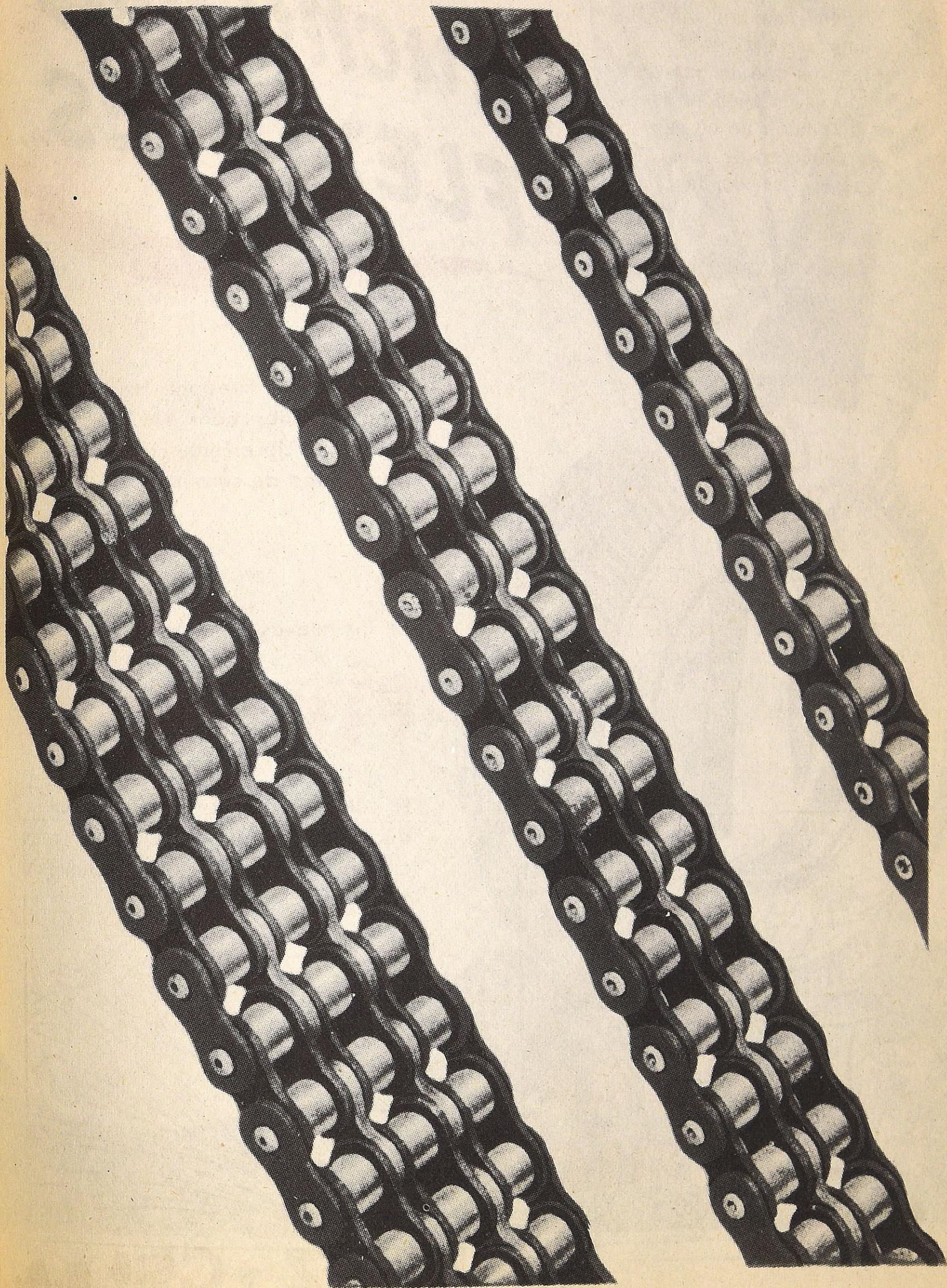
SUMINISTROS INDUSTRIALES Y DEL AUTOMOVIL

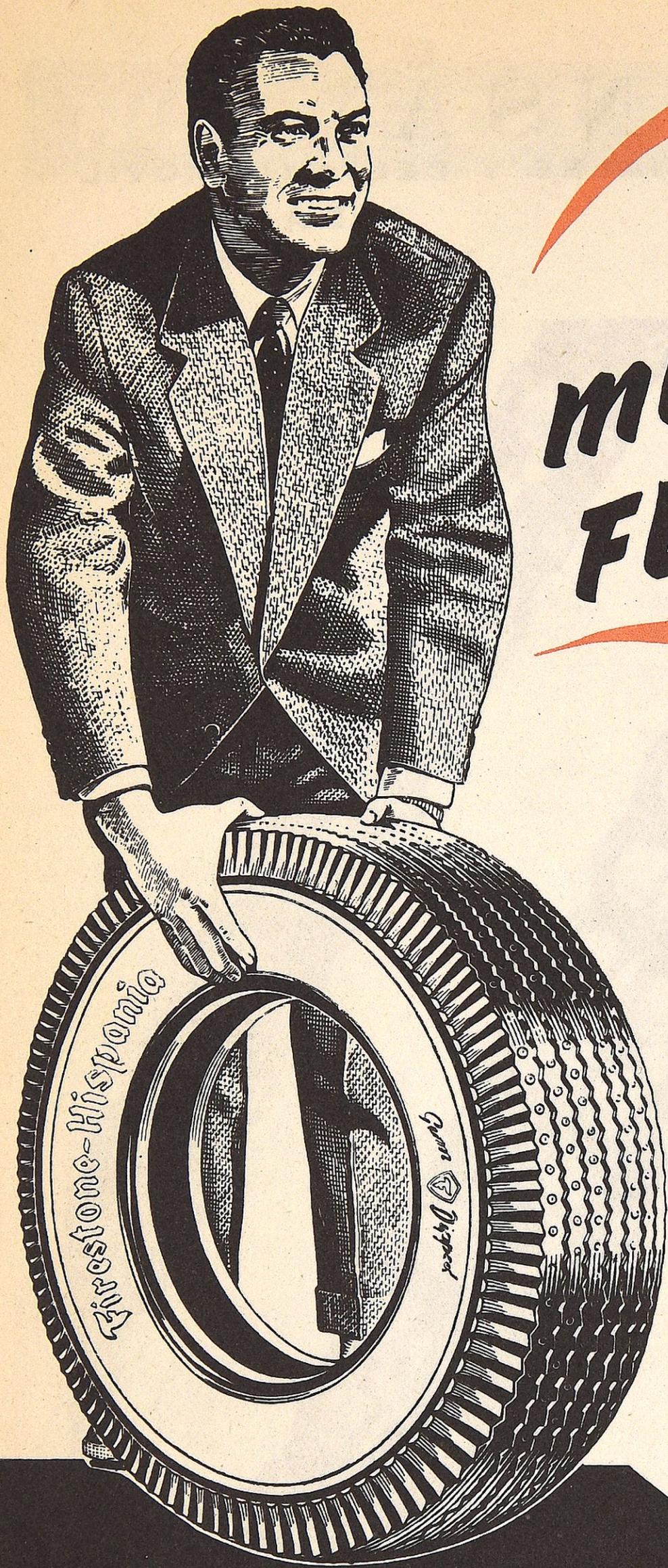
**SAN SEBASTIAN**

Tel. 3017

**EIBAR**

Teléfono 71.649





**Son  
mucho más  
FLEXIBLES...**

...las cubiertas Firestone Hispania para  
turismos, fabricadas en 1957. Usted  
apreciará claramente cómo mejora la  
comodidad de su automóvil.

En las nuevas cubiertas

**Firestone**

se consigue mayor flexibilidad, sin re-  
ducir en nada sus tradicionales condi-  
ciones de seguridad y rendimiento  
máximos.

**Firestone  
Hispania**

**XIMENEZ Y CIA S.A.**

SAN SEBASTIAN • PAMPLONA • LOGROÑO • TUDELA